



CH-3003 Berna, UFE

Destinatari:  
Governi cantonali

Berna, 18 novembre 2015

## **Avvio dell'indagine conoscitiva concernente la modifica dell'ordinanza sull'energia (OEn)**

Onorevole Presidente del Consiglio di Stato,  
onorevoli Consiglieri di Stato,

nel quadro della prevista modifica dell'ordinanza del 7 dicembre 2014 sull'energia (OEn) si prospettano diversi adeguamenti. Questi ultimi derivano dalle esperienze attuali dallo stato della tecnica, ma anche da precedenti adeguamenti dell'OEn e della normativa sul CO<sub>2</sub>. Sono interessati i settori qui di seguito elencati.

- **Precisazione dell'etichettatura dell'elettricità:** nell'ordinanza si deve ora menzionare esplicitamente il sito Internet per l'etichettatura dell'elettricità.
- **Contributi globali per l'impiego dell'energia e il recupero del calore residuo, costi di esecuzione dei Cantoni:** con la modifica prevista le parti A e B del Programma Edifici sono equiparate in termini di costi di esecuzione.
- **Procedura in caso di indennizzo per le misure di risanamento concernenti centrali idroelettriche:** le misure per risanare gli effetti negativi dello sfruttamento idrico sulle acque possono comportare costi ricorrenti. Siccome i costi delle misure di risanamento sono indennizzate ai concessionari, è necessaria una disposizione che stabilisca per quanto tempo i costi ricorrenti si possono considerare come costi computabili.
- **Apparecchi elettrici:** si prevedono tre tipi di modifica. Da un lato, si riprendono le disposizioni sull'efficienza energetica in vigore nell'Unione europea per varie categorie di apparecchi. Dall'altro, si aggiornano le disposizioni. Sono infine previste anche alcune modifiche formali.
- **Prodotti da costruzione:** per quanto attiene alla commercializzazione e/o alla messa in esercizio, all'utilizzo o all'installazione dei seguenti prodotti: a) scaldacqua, serbatoi di accumulo dell'acqua



calda e accumulatori di calore, b) apparecchi per il riscaldamento d'ambiente e apparecchi di riscaldamento misti e c) apparecchi di ventilazione, i regolamenti e le direttive vigenti a livello europeo vengono ripresi nel diritto svizzero.

- **Indicazioni del consumo di energia ed etichettatura di veicoli:** si semplificano e si adeguano allo stato della tecnica le disposizioni sulle indicazioni sull'etichettatura. Si migliora la visibilità delle indicazioni.

Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) ha incaricato l'Ufficio federale dell'energia (UFE) di effettuare, presso i Cantoni, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate, un'indagine conoscitiva su questo progetto di modifica. La documentazione dettagliata è disponibile in Internet <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html>.

Vi preghiamo di inviare il vostro parere, preferibilmente in formato elettronico, entro **venerdì 5 febbraio 2016** a [EnV.AEE@bfe.admin.ch](mailto:EnV.AEE@bfe.admin.ch) o per posta al seguente indirizzo: Ufficio federale dell'energia, Divisione Efficienza energetica e energie rinnovabili, Servizio Coordinamento, 3003 Berna.

Per eventuali chiarimenti, potete rivolgervi alle seguenti persone.

- Etichettatura dell'elettricità: Beat Goldstein, [beat.goldstein@bfe.admin.ch](mailto:beat.goldstein@bfe.admin.ch), 058 465 34 36
- Indennizzo per le misure di risanamento: Anita Schwegler, [anita.schwegler@bfe.admin.ch](mailto:anita.schwegler@bfe.admin.ch), 058 462 20 05
- Contributi globali: Thomas Jud, [thomas.jud@bfe.admin.ch](mailto:thomas.jud@bfe.admin.ch), 058 462 56 61
- Apparecchi elettrici: Mihaela Grigorie, [mihaela.grigorie@bfe.admin.ch](mailto:mihaela.grigorie@bfe.admin.ch), 058 462 56 44
- Prodotti da costruzione: Olivier Meile, [olivier.meile@bfe.admin.ch](mailto:olivier.meile@bfe.admin.ch), 058 462 56 99
- Veicoli: Sebastian Dickenmann, [sebastian.dickenmann@bfe.admin.ch](mailto:sebastian.dickenmann@bfe.admin.ch), 058 462 51 66

Vi ringraziamo sin d'ora per la vostra collaborazione.

Distinti saluti

Ufficio federale dell'energia

Walter Steinmann  
Direttore

Allegati:

- Elenco dei partecipanti all'indagine conoscitiva (d, f, i)